

Art. 8. In artikel 14, § 1, van hetzelfde besluit wordt het woord « invaliditeit » vervangen door het woord « ongeschiktheid ».

Art. 9. In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « invaliditeit » vervangen door het woord « ongeschiktheid ».

Art. 10. In artikel 20, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord “invaliditeit” wordt vervangen door het woord “ongeschiktheid”;

2° het woord « 10 % » wordt vervangen door het woord « 16 % ».

Art. 11. In artikel 24 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

« 3° de bij artikel 8 van dit besluit bedoelde verplaatsings- en overnachtingskosten, de gerechtskosten en de kosten van de administratieve procedure, behalve wanneer het gaat om een tergende en roekeloze eis. Onder administratieve procedurekosten moet onder meer worden verstaan de kosten van alle ter post aangetekende zendingen, de administratieve kosten die verbonden zijn aan het opstellen en afleveren van medische verslagen en de erelonen van de arts die het slachtoffer bijstaat tijdens de procedure bij het Fonds. ».

2° in paragraaf 3 worden de woorden « en kosten voor overbrenging van het stoffelijk overschot naar de plaats van de begrafenis » ingevoegd tussen de woorden « de begrafenis kosten » en de woorden « betaald door ».

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 1 en 2 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002.

Art. 13. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,
Ph. COURARD

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,
H. BOGAERT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22396]

29 JUNI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1973 betreffende de schadevergoeding voor beroepsziekten, ten gunste van sommige personeelsleden van provincies, gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten, verenigingen van gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, intercommunale centra voor maatschappelijk welzijn, diensten, inrichtingen en verenigingen voor maatschappelijk welzijn en openbare kassen van lening

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van de 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 en artikel 6, 5° van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 529 van 31 maart 1987;

Art. 8. Dans l'article 14, § 1^{er}, du même arrêté, le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité ».

Art. 9. Dans l'article 17, alinéa 1^{er}, du même arrêté, le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité ».

Art. 10. A l'article 20, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité »;

2° le mot « 10 % » est remplacé par le mot « 16 % ».

Art. 11. Dans l'article 24 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° des frais de déplacement et de nuitée visés à l'article 8 du présent arrêté, des frais de la procédure judiciaire et de frais de la procédure administrative, sauf si la demande est téméraire et vexatoire. Par frais de la procédure administrative, il y a lieu d'entendre notamment les frais des envois recommandés à la poste, les frais administratifs liés à la rédaction et à la délivrance des rapports médicaux et les honoraires du médecin qui assiste la victime auprès du Fonds. ».

2° dans le paragraphe 3, les mots « et des frais de transfert de la dépouille au lieu des funérailles » sont insérés entre les mots « les frais funéraires » et les mots « sont payés ».

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 1^{er} et 2 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 13. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,
Ph. COURARD

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
H. BOGAERT

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22396]

29 JUIN 2014. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 12 janvier 1973 relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles en faveur de certains membres du personnel des provinces, des communes, des agglomérations et fédérations de communes, des associations de communes, des centres publics d'aide sociale, des centres publics intercommunaux d'aide sociale, des services, établissements et associations d'aide sociale et des caisses publiques de prêts

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et l'article 6, 5° des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, inséré par l'arrêté royal n° 529 du 31 mars 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1973 betreffende de schadevergoeding voor beroepsziekten, ten gunste van sommige personeelsleden van provincies, gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten, verenigingen van gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, intercommunale centra voor maatschappelijk welzijn, diensten, inrichtingen en verenigingen voor maatschappelijk welzijn en openbare kassen van lening;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 januari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting d.d. 28 januari 2013;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten, gegeven op 11 september 2013;

Gelet op het protocol nr. 193/2 van 18 maart 2014 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies 55.751/1 van de Raad van State, gegeven op 14 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, van de Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's, van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Besluiten :

Artikel 1. Het opschrift van hoofdstuk IV van koninklijk besluit van 12 januari 1973 betreffende de schadevergoeding voor beroepsziekten, ten gunste van sommige personeelsleden van provincies, gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten, verenigingen van gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, intercommunale centra voor maatschappelijk welzijn, diensten, inrichtingen en verenigingen voor maatschappelijk welzijn en openbare kassen van lening wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK IV. Kosten van dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie, de verplaatsings- en de overnachtingskosten, de begrafeniskosten en kosten voor overbrenging ».

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt het artikel *6bis* ingevoegd luidende :

« Art. *6bis*. § 1. De getroffene heeft recht op vergoeding van de verplaatsings- en de overnachtingskosten die het gevolg zijn van de beroepsziekte, telkens als hij een verplaatsing moet doen :

1^o op verzoek van de overheid of van de geneeskundige dienst;

2^o op verzoek van de gerechtelijke overheid, bedoeld in artikel 19 van de wet of van de door die overheid aangeduide expert;

3^o op zijn verzoek, met toestemming van de geneeskundige dienst.

Op de getroffene zijn van toepassing de bepalingen van artikel 36, tweede tot en met vijfde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

§ 2. De echtgenoot, de wettelijk samenwonende partner, de kinderen en de ouders van de getroffene hebben recht op vergoeding van de verplaatsings- en de overnachtingskosten die het gevolg zijn van de beroepsziekte, onder de voorwaarden en binnen de perken bepaald bij artikel 37 van het voormeld koninklijk besluit van 21 december 1971.

In afwijking van het voormelde artikel 37, § 4, wordt evenwel de toestemming van de verzekeraar vervangen door de toestemming van de geneeskundige dienst. ».

Art. 3. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art 7. De vergoeding voor begrafeniskosten wordt toegekend overeenkomstig de artikelen 2, 3 en 4 van het koninklijk besluit van 8 juli 2005 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van een personeelslid van een federale overheidsdienst.

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1973 relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles en faveur de certains membres du personnel des provinces, des communes, des agglomérations et fédérations de communes, des associations de communes, des centres publics d'aide sociale, des centres publics intercommunaux d'aide sociale, des services, établissements et associations d'aide sociale et des caisses publiques de prêts;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 janvier 2013;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, donné le 11 septembre 2013;

Vu le protocole n° 193/2 du 18 mars 2014 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis 55.751/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, du Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Risques professionnels, du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'intitulé du chapitre IV de l'arrêté royal du 12 janvier 1973 relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles en faveur de certains membres du personnel des provinces, des communes, des agglomérations et fédérations de communes, des associations de communes, des centres publics d'aide sociale, des centres publics intercommunaux d'aide sociale, des services, établissements et associations d'aide sociale et des caisses publiques de prêts est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE IV. Des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse, d'orthopédie, des frais de déplacements et de nuitée, des frais funéraires et des frais de transfert ».

Art. 2. Dans le même arrêté, est inséré un article *6bis* rédigé comme suit :

« Art. *6bis*. § 1^{er}. La victime a droit à l'indemnisation des frais de déplacement et de nuitée qui résultent de la maladie professionnelle chaque fois qu'elle doit se déplacer :

1^o à la demande de l'autorité ou du service médical;

2^o à la demande de l'autorité judiciaire visée à l'article 19 de la loi ou de l'expert désigné par cette autorité;

3^o à sa demande, avec l'autorisation du service médical.

Sont applicables à la victime, les dispositions de l'article 36, alinéas 2 à 5, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

§ 2. Le conjoint, le partenaire cohabitant légal, les enfants et les parents de la victime ont droit à l'indemnisation des frais de déplacement et de nuitée qui résultent de la maladie professionnelle, aux conditions et dans les limites prévues par l'article 37 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 précité.

Toutefois, par dérogation à l'article 37, § 4, l'accord de l'assureur est remplacé par l'accord du service médical. ».

Art. 3. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art 7. L'indemnité pour frais funéraires est allouée conformément aux articles 2, 3 et 4 de l'arrêté royal du 8 juillet 2005 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel d'un service public fédéral.

De laatste bruto-activiteitsbezoldiging, bedoeld in artikel 3, § 1, van voornoemd koninklijk besluit is die welke de getroffene laatstelijk heeft verkregen in het bestuur, de dienst of de inrichting waartoe hij behoorde.

De overheid zorgt voor de overbrenging van het stoffelijk overschot naar de plaats van de begrafenis alsmede voor de vervulling van de administratieve formaliteiten; de kosten voor de overbrenging vallen te haren laste. ».

Art. 4. In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « invaliditeit » wordt vervangen door het woord « ongeschiktheid »;

2° de woorden « overeenkomstig de bepalingen van het reglement betreffende de beroepsziekten dat door het Bestuur van de medische expertise wordt toegepast » worden opgeheven.

Art. 5. In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « invaliditeitspercentage » vervangen door het woord « ongeschiktheidspercentage ».

Art. 6. In artikel 14 van hetzelfde besluit wordt het woord « gebrekigheid » vervangen door het woord « ongeschiktheid ».

Art. 7. Artikel 15, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1988, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De overheid kan aan de geneeskundige dienst ambtshalve vragen de getroffene te onderzoeken . ».

Art. 8. In artikel 16, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « invaliditeit » wordt vervangen door het woord « ongeschiktheid »;

2° de woorden « volgens de bepalingen van het reglement betreffende de beroepsziekten dat door het Bestuur van de medische expertise wordt toegepast » worden opgeheven.

Art. 9. In artikel 17 van hetzelfde besluit wordt het woord « invaliditeit » vervangen door het woord « ongeschiktheid ».

Art. 10. In artikel 22, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « 10 % » wordt vervangen door het woord « 16 % »;

2° het woord « invaliditeit » wordt door het woord « ongeschiktheid » vervangen.

Art. 11. In artikel 24 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste paragraaf, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 1 De last van de vergoedingen en renten die bij toepassing van dit besluit worden toegekend, van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie, de verplaatsings- en de overnachtingskosten, de begrafenis- en kosten voor overbrenging van het stoffelijk overschot naar de plaats van de begrafenis, zijn ten bezware van het bestuur of van de instelling waarbij het slachtoffer in dienst was op het ogenblik dat de beroepsziekte werd vastgesteld. Hetzelfde geldt voor de last van de kosten van de administratieve procedure en van de gerechtskosten, behalve wanneer de aanvraag tergend en roekeloos is. Onder administratieve procedurekosten moet onder meer worden verstaan de kosten van alle ter post aangetekende zendingen, de administratieve kosten die verbonden zijn aan het opstellen en afleveren van medische verslagen, de erelonen van de arts die het slachtoffer bijstaat tijdens de procedure bij de geneeskundige dienst. ».

2° In paragraaf 2 worden de woorden « en kosten voor overbrenging van het stoffelijk overschot naar de plaats van de begrafenis » ingevoegd tussen de woorden « de begrafenis- en de woorden « betaald door ».

La dernière rétribution brute d'activité prévue par l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité est celle qui a été acquise en dernier lieu par la victime dans l'administration, le service ou l'établissement auquel elle a appartenu.

L'autorité pourvoit au transfert de la dépouille au lieu des funérailles ainsi qu'à l'accomplissement des formalités administratives; les frais de transfert sont à sa charge. ».

Art. 4. Dans l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 2013, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité »;

2° les mots « selon les dispositions du règlement concernant les maladies professionnelles appliqué par l'Administration de l'expertise médicale » sont abrogés.

Art. 5. A l'article 11, alinéa 1, du même arrêté, le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité ».

Art. 6. A l'article 14 du même arrêté, le mot « infirmité » est remplacé par le mot « incapacité ».

Art. 7. L'article 15, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 mai 1988, est remplacé par la disposition suivante :

« L'autorité peut demander d'office au Service médical d'examiner la victime. ».

Art. 8. Dans l'article 16, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 2013, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité »;

2° les mots « selon les dispositions du règlement concernant les maladies professionnelles appliqué par l'Administration de l'expertise médicale » sont abrogés.

Art. 9. A l'article 17 du même arrêté, le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité ».

Art. 10. A l'article 22, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 mai 1988, les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot « 10 % » est remplacé par le mot « 16 % »;

2° le mot « invalidité » est remplacé par le mot « incapacité ».

Art. 11. Dans l'article 24 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er} La charge des indemnités et rentes octroyées par application du présent arrêté, des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, des frais de déplacement et de nuitée, des frais funéraires et des frais de transfert de la dépouille au lieu des funérailles, incombe à l'administration ou à l'établissement qui occupait la victime au moment de la constatation de la maladie professionnelle. Il en est de même de la charge des frais de la procédure administrative ainsi que des dépens, sauf si la demande est téméraire et vexatoire. Par frais de la procédure administrative, il y a lieu d'entendre notamment les frais des envois recommandés à la poste, les frais administratifs liés à la rédaction et à la délivrance des rapports médicaux, les honoraires du médecin qui assiste la victime auprès du service médical. ».

2° Dans le paragraphe 2, les mots « et des frais de transfert de la dépouille au lieu des funérailles » sont insérés entre les mots « les frais funéraires » et les mots « sont payés ».

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 13. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Beroepsrisico's,

Ph. COURARD

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,
H. BOGAERT

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Risques professionnels,

Ph. COURARD

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
H. BOGAERT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST INFORMATIE- EN COMMUNICATIETECHNOLOGIE

[C – 2014/00545]

9 MEI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 9 mei 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (*Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

[C – 2014/00545]

9 MAI 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2001 portant création du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 9 mai 2012 modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2001 portant création du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (*Moniteur belge* du 4 juin 2012).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INFORMATIONS- UND KOMMUNIKATIONSTECHNOLOGIE

[C – 2014/00545]

9. MAI 2012 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 9. Mai 2012 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INFORMATIONS- UND KOMMUNIKATIONSTECHNOLOGIE

9. MAI 2012 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

vorliegender Erlassentwurf bezweckt die Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2001 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie.

In Artikel 1 wird die Zuständigkeit für den Föderalen Öffentlichen Dienst Informations- und Kommunikationstechnologie dem für die Informatisierung des Staates zuständigen Minister oder Staatssekretär erteilt. Vorher lag diese Zuständigkeit beim Staatssekretär für die Informatisierung des Staates, was jedoch nicht immer der Realität entspricht.

In Artikel 2 werden die Aufträge des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie in geringem Umfang angepasst. Der fünfte Auftrag des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie bestand darin, "Projekte und Dienste zu entwickeln, die potentiell alle föderalen öffentlichen Dienste einschließen und diese gemeinsame Strategie unterstützen". Vorliegender Erlassentwurf erweitert diesen Auftrag um die Verwaltung solcher Projekte und Dienste. Der Föderale Öffentliche Dienst Informations- und Kommunikationstechnologie verwaltet nämlich auch Dienste wie den föderalen Authentifizierungsdienst und Dienste im Rahmen des Federal Service Bus.

In Artikel 3 wird zu den bestehenden Aufträgen des Föderalen Öffentlichen Dienstes Informations- und Kommunikationstechnologie ein weiterer Auftrag hinzugefügt. Dieser siebte Auftrag besteht darin, "in Zusammenhang mit IKT-Lieferungen und IKT-Dienstleistungen die Durchführung von Beschaffungen zu unterstützen, Gruppenverträge abzuschließen und die Möglichkeit zu bieten, einen oder mehrere dieser Verträge für andere Dienste oder Verwaltungsbehörden zugänglich zu machen oder auszuführen".